

Vorlage zur Sitzung

☒ des Gemeindevorstandes
☐ der Gemeindevertretung

☐ Ortsbeirat ist zu hören

Bezeichnung der Vorlage: Tiefbrunnen Harbach Ortsteil Esch
Ersatzbeschaffung einer Unterwasserpumpe
2 Angebote

Beschlussvorschlag:

Nach Vortrag und Beratung beschließt der Gemeindevorstand der Gemeinde Waldems den Ankauf einer Unterwasserpumpe vom TYP Grundfos SP5A-25N bei der Firma Grundfos GmbH, Schlüterstraße 33, 40669 Erkrath.

Der Kaufpreis beträgt 2.343,27 €.

Deckungsvorschlag:

☒ Mittel stehen in ausreichender Höhe zur Verfügung
Buchungsstelle: 11.03.01/ 0024 843831

Begründung:

Nach einem Motorschaden, durch Wassereintritt, wurde die ausgebaute Maschine zur Firma S.P.S Schüttler Pumpen Service OHG, am heiligen Baum 12, 55278 Mommenheim zur Instandsetzung und Schadensbehebung gesandt.

Eine Schadensbehebung konnte aufgrund eines Totalschadens nicht durchgeführt werden.

Der Unterzeichnende hat als dann, in Absprache mit dem Wassermeister, eine neue Pumpe gleichen Typs bei der Firma S.P.S Pumpenservice OHG sowie bei der Firma Grundfos GmbH angefordert. Die Angebote sind nun bei der Verwaltung eingegangen.

Angefragte Pumpe: Grundfos Unterwasserpumpe aus Edelstahl Typ SP5A-25 NE

Preisspiegel	netto	MwSt	brutto
Firma S.P.S Schüttler	3.904,59€	741,85 €	4.646,44 €
Grundfos GmbH	1.969,13 €	374,14 €	2.343,27 €

Die Firma Grundfos GmbH ist mit einem Kaufpreis von 2.343,27 € der Preisgünstigste Anbieter und soll den Auftrag erhalten.

Der Unterzeichnende bittet den Gemeindevortand um Zustimmung zur Vorlage.

Waldems, 06.12.2016


Hies, Bürgermeister

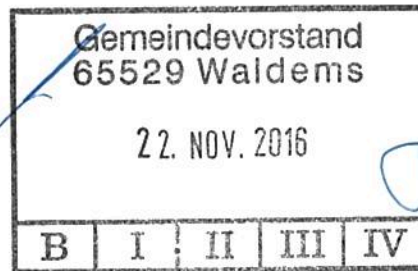

Baum, Techn.-Angestellter

Angebot 1002318389

Seite 1/1

Kundennummer: 5200069060

Firma Gemeinde Waldems
 Herr Gerhardt
 Schulgasse 2
 D-65529 WALDEMS



Grundfos GmbH
 Schlüterstr. 33
 D-40669 Erkrath
 Tel. +49 (0)211 92969-0
 Fax +49 (0)211 92969-3739
 Handelsregister: Wuppertal HRB 14217

Danske Bank
 IBAN: DE61 2032 0500 4989 1202 63
 SWIFT/BIC: DABADEHH

Angebotsnr/datum: 1002318389/20.10.2016
 Referenz/datum: Anfrage über Herrn
 Kaufmann/19.10.2016
 Sachbearbeiter: Vanessa Rongen
 Tel.: +49 211 929 69 3830
 Email:
wasserwirtschaft@SALES.GRUNDFOS.COM
www.grundfos.com

Ihre Anfrage über Herrn Kaufmann

Sehr geehrter Herr Gerhardt,

B.t.r. TB Harbach Esch

vielen Dank für Ihre Anfrage und das uns entgegengebrachte Vertrauen. Ihren Wünschen entsprechend haben wir
 das beiliegende Angebot ausgearbeitet, für das folgende Rahmenbedingungen gelten:

Preisstellung:	Nettopreise einschliesslich aller Rabatte.
Liefr.zeit ab Werk:	ca. 3 Wochen nach geklärter Bestellung.
Preisbindung:	Gültig bis 16.02.2017
Lieferbedingung:	Geliefert Benannter Ort Lieferadresse
Zahlungsbedingung:	Wir bieten zu unseren aktuell gültigen Verkaufs- und Lieferbedingungen an.

Für Sie im Aussendienst:
 Herr Matthias Kaufmann
 Phone: 021192969 3241
 Email: makaufmann@grundfos.com

Lieferungen erfolgen grundsätzlich innerhalb Deutschlands.

Bitte beachten Sie, dass die Mehrwertsteuer in den Preisen nicht enthalten ist. Sollten Sie noch Unterlagen
 benötigen, rufen Sie uns gern an.

Wir würden uns freuen, wenn unser Angebot Ihre Zustimmung findet.

Mit freundlichen Grüßen

GRUNDFOS GMBH

IV
 Klaus Jungkamp

i.A.
 Vanessa Rongen

Bitte geben Sie bei Rückfragen und Bestellung die Angebotsnummer an.

Das Angebot wurde auf elektronischem Weg versandt und ist auch ohne Unterschrift gültig.

GRUNDFOS 

Angebot 1002318389

Seite 2/4

Pos.	Menge	Material	Produkt gruppe	Einzelpreis	Gesamt preis
10	1 ST	5201925		1.969,13	1.969,13

SP5A-25N 2.2kW 3x380-415V 50Hz

* EU ECCN: None US ECCN: N/A-EAR99 if US nameplate

Unterwasserpumpe Typ: SP 5A-25N

Mehrstufige Unterwasserpumpe aus Chrom-Nickel-Stahl für horizontalen / vertikalen Einbau, mit Ansaugspirale und eingebautem Rückschlagventil. Mit angeflanschem Naßläufer-Unterwassermotor mit Sandabweiser, flüssigkeitsgeschmierten Gleitlagern und Ausdehnungsmembrane.

Pumpendaten:

Fördermedium : &_FMED&

Medientemperatur : &_TMED& °C,

zul. von 0

bis 40 °C

Abweichende Temperaturen auf Anfrage.

Förderstrom : &_FSTR& m³/h

Einsatzbereich Q : 0.52-6.72 m³/h

Förderhöhe : &_FHOE& m

Einsatzbereich H : 154 - 47,5 m

Drehzahl : 2870 1/min

Leistungsbedarf : &_PULA& kW

Wirkungsgrad : &_WIRK& %

Motordaten:

Motorspannung : 3x380-415V, 50Hz

Einschaltart : direkt

Motornennleistung : 2.2 kW

Motornennstrom : 6.05 A

Drehzahl : 2870 1/min

Tempcon vorhanden : ja

Wellenabdichtung : Gleitringdichtung

Werkstoffe:

Einlaufteil : 1.4401

Laufrad : 1.4401

Leitapparat : 1.4401

Zwischenkammer : 1.4401

Pumpenwelle : 1.4460

Ventilgehäuse : 1.4401

Ventilkegel : 1.4401

Gleitlager : NBR

Spaltring : PPS/NBR

Motormantel : 1.4539

Motorwelle : 1.4462

Motorkabel : EPR

Motor-Endstücke : 1.4539

Einbaumaße:

Pumpendurchmesser : 98 mm

Motordurchmesser : 95 mm

erf. Brunnendurchm.: 4"

Länge Aggregat : 1178 mm

Druckanschluß : RP 1 1/2

Gewicht : 27 kg

19% MwSt : 374,14 €

Gesamt : 2343,27 €

Angebot 1002318389

Seite 2/2

Pos.	Menge	Material	Produkt gruppe	Einzelpreis	Gesamt preis
Angebotssumme					1.969,13

*Erklärung: "ECCN" bedeutet "Export Control Classification Number"

Wenn das Merkmal "EU ECCN" der Produktnummer von "None" oder "N / A" ("Not Applicable") abweicht, unterliegt das Produkt der so genannten Dual-Use-Verordnung und kann von Exportbeschränkungen betroffen sein.

Wenn das Merkmal "US ECCN" von "N/A" abweicht kann ein Re-Export von US Ausfuhrgenehmigung betroffen sein und eine Verbreitung entgegen dem US Recht ist verboten. Der Zusatz "EAR99 if US nameplate" bedeutet, dass die US Regelung EAR99 zu berücksichtigen ist, wenn auf dem Typenschild US als Herstellerland angegeben ist.

Soll das Produkt in ein Land exportiert werden gegen das die EU spezielle Sanktionen verhängt hat, ist ein separater Antrag zu stellen. Dieser Antrag ist per Email an GWS-Exportcontrol@grundfos.com zu stellen mit Bezugnahme auf unsere Produktnummer und Angebots- oder Auftragsnummer.

Hinweise für Export unserer Produkte:

*** NEU *** Export USA

Bitte beachten Sie bei Exporten in die USA die dort ab dem 1.Juni 2016 gültige Integral Horsepower Motor Rule des Department of Energy (DOE) / 10 CFR Part 431.

Das DOE definiert im Code of Federal Regulations Mindestwirkungsgrade, die als Voraussetzung für den Import von Motoren in die USA zum Stichtag 01.06.2016 gültig sind.

Sollten Sie Fragen haben, so beraten wir Sie gerne hinsichtlich eines adäquaten Motors bzw. Pumpenaggregates.

1.Export in die USA von 1-phasige MGE Motoren

- MGE Modell H/1-phasig 0,25 bis 1,5kW 1 x 200-240 VAC 50/60Hz mit integriertem Frequenzumrichter

Grundfos Pumpen und Systeme mit integriertem Frequenzumrichter mit 1phasigen Grundfos MGE Motor Modell H - ab Produktionsdatum KW 38/2014 dürfen nicht mehr in die USA importiert werden. Hier bitten wir Sie uns umgehend zu informieren, sollten Sie diese Produkte in die USA exportieren wollen, damit wir Ihnen schnell und problemlos ein in die USA exportfähiges Produkt anbieten können.

Das betrifft folgende Baureihen:

CRE; CRIE; CRNE; CRTE; CME; MTRE; SPKE; TPE; NBE; NKE;

bzw. Aggregate in denen diese Baureihen / Motore verbaut sind (auch ggf. als Ersatzteil)

Bitte wenden Sie sich in diesem Fall an unseren Vertriebsinnendienst.

2 Dual Use ECCN und Export in Embargostaaten

Für Grundfos-Artikel haben wir folgende relevante ECCN-Codes identifiziert:

o EU/ US ECCN: 2B350.i

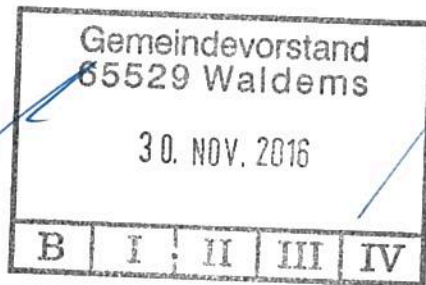
o EU/ US ECCN: 2B350.g

o EU/ US ECCN: 1A004.a und 1A004.b

o US EAR 99 (relevant für Waren mit US Ursprung = Herstellerland auf dem Typenschild US)

Alle Artikel, die in diesem Bereich unter die EG Verordnung 428/2009 oder die vergleichbaren amerikanischen Ausfuhrbeschränkungen (US ECCN) fallen sind von uns gekennzeichnet. Sollten Sie einen betroffenen Artikel bei uns anfragen beziehungsweise bestellen, erhalten Sie automatisch die entsprechende Information (ECCN) auf dem jeweiligen Angebot, der Auftragsbestätigung, den Lieferschein, sowie der Rechnung. Das jeweilige Produkt wird eindeutig mit dem betreffenden ECCN Code gekennzeichnet.

Für alle Embargoländer gilt, dass sie uns das Projekt, Land und alle beteiligten Firmen und Ansprechpartner zwecks Konzernprüfung aufgeben müssen. Ohne diese Informationen kann es zur Ablehnung Ihrer Anfrage / Auftrages durch unsere Konzern Rechtsabteilung kommen.



S.P.S

S.P.S Schüttler Pumpen-Service OHG 55278 Mommenheim

Gemeinde Waldems
z. Hd Herrn Gerhard
Schulgasse 2

65529 Waldems

Fax: 06126 / 59 255

**S.P.S Schüttler
Pumpen-Service OHG
55278 Mommenheim**

Am Heiligen Baum 12
Telefon (0 61 38) 90 26 48
Telefax (0 61 38) 90 26 49
E-Mail: info@schuettler-
pumpenservice.de

Ihr Zeichen	Ihr Schreiben vom	Unsere Zeichen	Sachbearbeiter Herr Schüttler	Durchwahl 06138/902648	Datum 30.11.16
-------------	-------------------	----------------	----------------------------------	---------------------------	-------------------

Angebot 6191 Harbach

Sehr geehrter Herr Gerhard,

wir danken Ihnen für die Anfrage und bieten Ihnen, gemäß unseren Liefer- und Zahlungsbedingungen wie folgt freibleibend an:

POS 1	1 Stck. Unterwasserpumpe Hersteller : Grundfos Typ: SP 5 A – 25 NE	€ 3.904,59
-------	---	------------

Angebotskomplettpreis

€ 3.904,59 €

Lieferzeit : ca. 4-6 Wochen
Preisstellung : netto, zzgl. gesetzl. Umsatzsteuer
Preisbindung: : 30.12.2016
Zahlungsbedingungen : innerhalb 8 Tage ohne Abzug

741,85 €
4646,44 €

Wir hoffen Ihnen ein interessantes Angebot erstellt zu haben. Über eine Auftragserteilung freuen wir uns und sichern Ihnen eine fachgerechte Ausführung zu.

Mit freundlichen Grüßen
Schüttler Pumpen-Service OHG

Gez. Walter Schüttler

Wir haben Betriebsferien vom 23.12.2016 – 09.01.2017